

CUSTOMER SERVICE

If you have any questions or problems with your device, you may visit our website at www.nightowloptics.com where you will find answers to the most frequently asked questions.

If you experience any problems with your device, or if your device is in need of service, please call our customer support number 1.800.444.5994. The hours of operation are 8:00 a.m.-5:00 p.m. MST, Monday to Friday.

LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Congratulations on the purchase of your new Night Vision device. This certifies that the Warrantor warrants this product to be free of defects in material and workmanship when used in accordance with the accompanying owner's manual. Warrantor's obligation under this Warranty shall be limited to the original purchaser to repair or replace, free of charge, within the specified period of Warranty. This Warranty is not transferable.

This Warranty does not apply to any Night Vision products that have been subject to indirect damage due to misuse, abuse, accident, and alteration due to the attempt to repair a unit by a non-authorized repair agent. This Warranty does not cover damage to the intensifier tube due to using the unit in the daytime or in a lighted area. Please see owner's manual for the proper conditions of use.

During the Warranty period, Warrantor and/or any of its affiliates or authorized repair agents will, at their discretion, repair or replace defective parts in the warranted products free of charge.

Proof of purchase is required to make a claim under this warranty.

PROCEDURE FOR WARRANTY CLAIM

Please contact a Night Vision Customer Service Representative by mail or telephone for return authorization.

Warrantor will not accept any returns unless they contain a return authorization number issued by a Night Vision optics Customer Service Representative.

Should you be interested in returning your device for service, please include with your device its original carrying case, manual, adapters, and carrying straps. Also, please pack the unit with enough protective material so it does not get damaged or scratched during shipment. Please include your name, shipping address, telephone number, along with proof of purchase and a brief note describing the defect. The unit will be repaired or replaced at the discretion of the Warrantor. In the event the repairs are not covered by this Warranty, an estimate will be sent for your approval. Please know that non-Warranty repair or refurbishing of your device is always provided at a reasonable cost.

NOTE TO FOREIGN COUNTRY CUSTOMERS

This warranty may vary in other countries, check with your distributor for details.
Factory warranty follows the channel of distribution.
Warranty does not cover shipping costs

Night Owl Optics®
NIGHT VISION

© 2009 Night Owl Optics®
1465-H Henry Brennan, El Paso, TX 79936
1-800-444-5994
www.nightowloptics.com

Made in Russia - Fabriqué en Russie - Hecho en Rusia - Hergestellt in Russland

Night Owl Optics®
NIGHT VISION

**Owners Manual - Manuel De L'utilisateur
Bedienungsanleitung - Manual Del Usuario**

NightScope
CAMÉSCOPE NUIT - NACHTSICHTBEREICH - VISOR NOCTURNO
Monocular / Monoculaire / Monokular / Monocular

PLEASE READ: Excessive exposure to bright light, with power on, will destroy internal Image Intensifier Tube. Night Vision device is designed for nighttime use only. Not for use in daylight conditions nor in lighted environments.

Keep lens cap on device when not in use to protect optics and internal Image Intensifier Tube.

CAUTION: Do not point Infrared Emitter directly into eye at close range. Keep out of reach of children. The infrared emitter emits a BRIGHT, although invisible, beam of light.

As with any bright light, do not point into the eye.

VOTRE ATTENTION S'IL VOUS PLAÎT! Une exposition excessive de l'appareil à la lumière vive détruira le tube interne de réchauffage de l'image.

Night Vision est conçu uniquement pour une utilisation nocturne. Il n'est pas conseillé de l'utiliser en plein jour, ni dans des environnements éclairés.

Gardez le bouchon de l'objectif lorsque vous ne vous en servez pas afin de protéger l'optique et le tube interne de réchauffage de l'image.

ATTENTION: Evitez de pointer l'émetteur infrarouge directement, à portée d'œil.

Tenez hors de la portée des enfants.

L'émetteur infrarouge émet un faisceau lumineux de couleur VIVE, quoique invisible.

Comme dans le cas de toute lumière vive, évitez de pointer l'appareil directement dans l'œil.

WICHTIGE INFORMATION! Die übermäßige Aussetzung von hellem Licht kann, bei eingeschaltetem Gerät, den internen Bildröhrenverstärker zerstören.

Das Nachtsichtgerät ist ausschließlich für den Einsatz bei Nacht bestimmt,

und nicht für den Einsatz bei Tag, oder in beleuchteter Umgebung.

Bei Nichtgebrauch bitte die Objektivschutzkappe immer auf dem Nachtsichtgerät lassen, um das Objektiv und den Bildröhrenverstärker zu schützen.

VORSICHT!

Richten Sie den Infrarot-Strahler niemals aus naher Entfernung direkt in das Auge.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Der Infrarot-Strahler strahlt einen hellen, unsichtbaren Lichtstrahl aus.

Richten Sie das Gerät nie direkt in das Auge.

FAVOR DE LEER: El exceso de exposición a la luz fuerte con la fuerza encendida destruirá el Tubo Interno Intensificador de Imagen.

El dispositivo de Visión Nocturna se destina a uso nocturno exclusivamente. No debe usarse en la luz del día ni en ambientes iluminados.

Mantenga puesta la tapa del lente en el dispositivo cuando no se ocupe éste a fin de proteger el sistema óptico y el Tubo Interno Intensificador de Imagen.

PRECAUCIÓN: No apuntar el Emisor Infrarrojo directamente al ojo a corta distancia. Manténgase fuera del alcance de los niños.

El emisor infrarrojo emite un rayo de luz BRILLANTE aunque invisible. Como en el caso de toda luz brillante, no hay que proyectarla al ojo.

MODELS / MODELES / MODELLE / MODELOS

- A**
- Power Switch
 - Interrupteur d'alimentation
 - Ein/Aus Schalter
 - Interruptor de alimentación

- B**
- Infrared Illuminator Switch
 - Interrupteur de l'illuminateur à infrarouge
 - Infrarot-Beleuchtung Schalter
 - Interruptor del iluminador de infrarrojo

- C**
- Infrared Illuminator
 - Illuminateur à infrarouge
 - Infrarot-Beleuchtung
 - Iluminador del infrarrojo

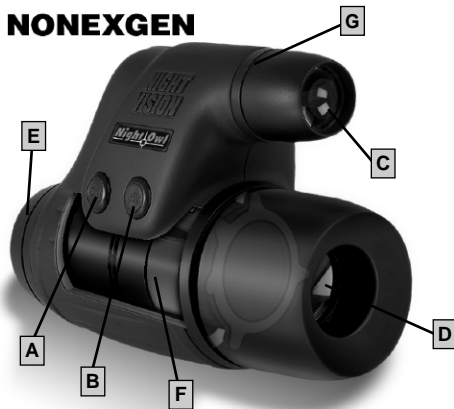
- D**
- Objective Lens
 - Lentille de l'objectif
 - Objektivlinse
 - Objetivo

- E**
- Ocular
 - Oculaire
 - Okular
 - Ocular

- F**
- Image Intensifier Tube
 - Tube de réchauffage de l'image
 - Bildröhrenverstärker
 - Tubo Intensificador De Imagen

- G**
- Battery Compartment
 - Compartiment des piles
 - Batteriefach
 - Compartimiento de pilas

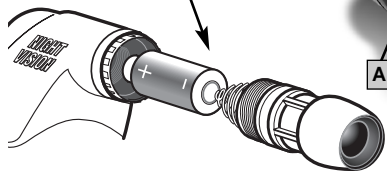
NONEXGEN



NONM3X



NONM4X



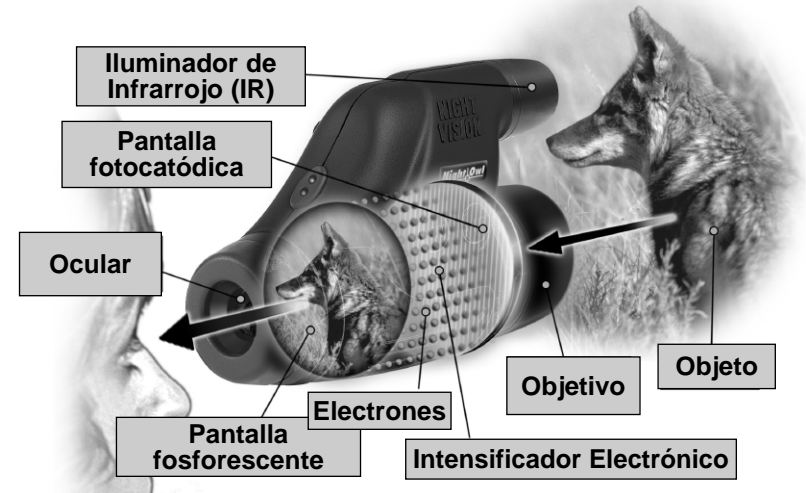
Cómo Funciona la Visión Nocturna

La luz (como la de la luna o las estrellas) que llega al dispositivo proveniente del objeto se concentra en el lente del objetivo y se enfoca en el Tubo Intensificador de Imagen.

La parte delantera del Tubo Intensificador de Imagen cuenta con un fotocátodo que transforma la luz en electrones.

El dispositivo cuenta con una alimentación de fuerza de voltaje muy elevado que transforma los 3 voltios de las pilas a 17 kilovoltios.

El alto voltaje lanza los electrones a una pantalla de fósforo, misma que se ilumina con una imagen al recibir el choque de los electrones. El sistema óptico del ocular luego va enfocando la imagen de la pantalla de fósforo a su ojo.



El Cuidado de su Dispositivo de Visión Nocturna

Si va a guardar la unidad por más de 24 horas, es preferible retirarle las pilas.

Guarde la unidad en un lugar fresco y seco.

Limpie los lentes como lo hace con los lentes de su cámara fotográfica, con material de limpieza de lentes de tipo profesional.

Los lentes cuentan con recubrimiento óptico, pudiendo rayarse si se usa material abrasivo o si se talla el cristal con tierra. Evite tocar la superficie de los lentes con los dedos.

Evite las caídas y los choques. El Tubo Intensificador es de cristal.

No desarme ni intente dar servicio al dispositivo. ¡La alimentación de fuerza en su interior genera 17,000 voltios!

Si el dispositivo necesita compostura, favor de consultar la tarjeta de garantía.

No deje la unidad dentro de un automóvil en un día cálido y soleado.

Limpie el exterior con un paño suave y limpio.

Si se ve condensación en la unidad, llévala a una temperatura normal y espere hasta que desaparezca la condensación antes de usarla.

¿Cuándo puedo exponer la unidad a la luz?

Para fines de demostración existe un pequeño agujero en la tapa del lente que le permite encender la unidad en la luz. Se puede retirar la tapa del lente con la luz del día pero la unidad deberá estar apagada.

¿Qué es la Generación 1? ¿Cuál es la diferencia comparada con otras

Generaciones de dispositivos de Visión Nocturna?

Todas las Generaciones, 1, 2, 3 y 4, utilizan tecnología de bombardeo de electrones, misma que transforma la luz en electrones, reproduciendo la imagen en una pantalla de fósforo.

La Generación 1 produce una imagen de mayor resolución que la Generación 2.

Las Generaciones 3 y 4 son empleadas por las Fuerzas Militares de EE.UU. y son muy caras.

Las Generaciones 2, 3 y 4 emplean un dispositivo de fibra óptica y/o químicos especiales en la mayor amplificación de la luz.

Desempeño ante Diversas Condiciones de Luz

Oscuridad Total

Funciona su dispositivo de Visión Nocturna amplificando la luz natural disponible. En la oscuridad total, sin luz natural disponible, no se puede ver sin el uso del Iluminador Infrarrojo (IR), mismo que funciona como linterna, siendo invisible para el ojo humano y de los animales.

Media Luna

La media luna produce bastante luz ambiental, misma que amplifica el Tubo Interno Intensificador de Imagen. Sin el auxilio del IR, se puede reconocer un objeto del tamaño de un hombre a unas 100 yardas de distancia.

Un Cuarto de Luna

Un cuarto de luna produce una luz ambiental mínima que permite ver sin el auxilio del IR. Sin iluminar con el IR, se puede reconocer un objeto del tamaño de un hombre a unas 60 yardas de distancia. Iluminando con el IR, dicha distancia se incrementa a más de 100 yardas. El IR mejora mucho el reconocimiento del blanco.

Ambiente Urbano (con fuentes de luz producto del hombre)

Generalmente el alumbrado público y las luces de los autos no dañarán el Tubo Intensificador de Imagen siempre que se encuentre a una distancia segura. Como precaución, no hay que apuntar el dispositivo directamente a una fuente de luz. A una distancia mayor que 30 yardas, mayormente las fuentes de luz más comunes producto del hombre no dañarán el dispositivo.

Diagnóstico de Problemas

La unidad podrá tardar varios segundos después de encenderse para que aparezca la imagen, es algo normal.

Problemas de Enfoque

Pruebe en un ambiente alumbrado con la tapa del lente puesta.

¿Se puede enfocar el ocular?

- Sí – Use la unidad en la oscuridad con la tapa del lente retirada pero sin girar el ocular.
- NO – Llame a nuestro Teléfono de Servicio a Clientes.

La unidad no se enciende.

La luz no ilumina cuando se oprime el botón.

- Confirme la instalación correcta de las pilas
- Sin pilas
- Pilas agotadas
- Luz de encendido prendida, pero sin imagen
- La unidad podrá tener defecto, llame a nuestro Teléfono de Servicio a Clientes.

Imagen demasiado oscura

- Use el Iluminador Infrarrojo (IR)
- Retire la tapa del lente

Imagen proyectada muy débil

- Las pilas están agotadas – instale pilas nuevas



NONEXGEN

NONM3X

NONM4X

Product Specifications

Magnification	2.0x	3.0x	4.0x
Field of View	70 feet at a distance of 200 feet	68 feet at a distance of 200 feet	56 feet at a distance of 200 feet
Infrared	IR Field of Illuminations is 32 ft. diam at 150 ft. (12° Projection Angle)		
Power Supply	CR-123/3-volt lithium battery (battery not included)		
Weight	9.1 ounces	12.3 ounces	14.5 ounces
Dimensions	5.51 x 2.23 x 3.75 in	6.06 x 2.35 x 3.80 in	7.60 x 2.40 x 3.82 in

Spécifications du produit

Grossissement	2,0x	3,0x	4,0x
Champ de vision	21,33 m à une distance de 60,96 m	20,72 m à une distance de 60,96 m	17,06 m à une distance de 60,96 m
Infrarouge	Le champ infrarouge de l'illumination a un diamètre de 10 m à 46 m (Angle de Projection de 12°)		
Alimentation	CR-123/3-volt batterie au lithium (batterie non inclus)		
Poids	258 g	349 g	411 g
Dimensions	14,00 x 5,66 x 9,53 cm	15,39 x 5,97 x 9,65 cm	19,30 x 6,10 x 9,73 cm

Einzelheiten des Geräts

Vergrößerung	2,0x	3,0x	4,0x
Blickfeld	22 m bei einer Entfernung von 61 m	21 m bei einer Entfernung von 61 m	17 m bei einer Entfernung von 61 m
Infrarot	IR-Feldbelichtung beträgt 10 m Durchmesser auf 46 m (12° Projektionswinkel)		
Bestückung	CR-123/3-Volt Lithium Batterien (batterien nicht enthalten)		
Gewicht	258 gramm	349 gramm	411 gramm
Größe LxBxH	14,00 x 5,66 x 9,53 cm	15,39 x 5,97 x 9,65 cm	19,30 x 6,10 x 9,73 cm

Especificaciones del producto

Magnificación	2,0x	3,0x	4,0x
Área de Visión	22 m. a una distancia de 61 m.	21 m. a una distancia de 61 m.	17 m. a una distancia de 61 m.
Infrarrojo	Campo de Iluminación IR diám. 10 m a 46 m (ángulo de proyección 12°)		
Proveedor de energía	CR-123/3-volt pila de litio (pila no incluida)		
Peso	258 gramos	349 gramos	411 gramos
Dimensiones	14,00 x 5,66 x 9,53 cm	15,39 x 5,97 x 9,65 cm	19,30 x 6,10 x 9,73 cm

Quick Start

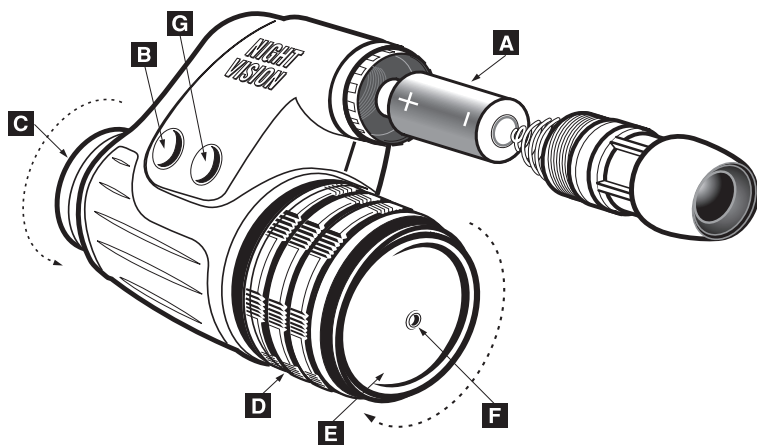
GET FAMILIAR WITH THE DEVICE -HOW TO FOCUS YOUR NIGHT VISION DEVICE

In a LIGHTED environment:

- Step 1** Install Battery [A] (battery not included).
- Step 2** DO NOT REMOVE the LENS CAP [E].
The pinhole [F] in the lens cap lets through a small amount of light.
Removing lens cap in daylight could damage the unit.
- Step 3** Rotate both EYEPIECE [C] and OBJECTIVE LENS [D] clockwise until they stop.
- Step 4** Press POWER [B] button to turn device on.
Lens cap should still be installed on the device.
- Step 5** Look through the EYEPIECE [C].
Look at an object across the room, and rotate EYEPIECE until object comes into focus.

Important:

In LIGHTED conditions, Rotating OBJECTIVE LENS, with lens cap on, will not effect focus or clarity of image. Do not rotate OBJECTIVE LENS yet.
Activating INFRARED has no effect on image.



In a DARK environment:

- Step 6** In the dark, remove LENS CAP [E].
- Step 7** Do NOT rotate EYEPIECE [C]. Rotate OBJECTIVE LENS [D] until objects come into focus.
You have already adjusted the EYEPIECE to your individual eyesight.
Rotate the OBJECTIVE LENS to focus on objects at varying distances.
- Step 8** Click on the INFRARED [G] button.
A beam of infrared light, invisible to the human and animal eye, provides extra illumination.

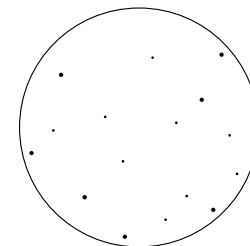
**For technical assistance, call our customer service line at 1-800-444-5994.
If you have any problem, call before returning the product to the store where purchased.**

La Calidad de la Imagen

La imagen que se ve por un dispositivo de Visión Nocturna es MUY DIFERENTE a la que se aprecia con un monocular diurno. La imagen de Visión Nocturna se amplifica electrónicamente y luego se reproduce en pantalla de fósforo, por lo tanto no tiene la misma claridad de una imagen de monocular diurno.

Se aprecian en el campo visual, puntos o manchas claras y oscuras generados por el Tubo Intensificador Electrónico, mismos que son normales y no son defectos del Tubo Intensificador Electrónico.

Tampoco es igual la claridad de la imagen por todo el campo visual, ya que cuenta con muy alta resolución en el centro, y se distorsiona más hacia el borde de la imagen. Debido a nuestra sofisticada óptica de corrección, el grado de distorsión de su dispositivo de Visión Nocturna es menor que la que se encuentra en otros dispositivos de Visión Nocturna.



Apariencia Típica de la Imagen

El uso del Iluminador Infrarrojo en una habitación cerrada o a corta distancia exagera las manchas claras y oscuras en el Tubo Intensificador Electrónico. El Iluminador Infrarrojo, a pesar de ser invisible para el ojo humano y de los animales, es muy brillante a corta distancia cuando se ve a través del dispositivo. Esta luz brillante exagera las manchas en el Tubo Intensificador Electrónico. La prueba de su dispositivo de Visión Nocturna en interiores con el Iluminador Infrarrojo a corta distancia no es representativa del desempeño del dispositivo en su aplicación preferente en exteriores.

Preguntas Frecuentes

¿Por qué siempre se ven verdes las imágenes proyectadas con la tecnología de Visión Nocturna?

La pantalla de fósforo de Visión Nocturna así quedó diseñada a propósito puesto que el ojo humano distingue más matices de verde que de otros colores.

¿Cómo debo cuidar mi dispositivo de Visión Nocturna?

Evite su operación en la luz, el dispositivo se destina a su uso en la oscuridad.
No deje caer el dispositivo. El tubo intensificador interno es de cristal y el impacto puede dañarlo.

¿Por qué se enfocan tanto el lente delantero (Objetivo) y el trasero (Ocular)?

No se ve por el dispositivo de Visión Nocturna como binoculares. Más bien se aprecia una imagen en la pantalla de fósforo en la parte trasera del tubo. El objetivo va enfocando la imagen en la parte delantera del tubo, misma que se convierte en electrones. Los electrones por su parte van chocando con la pantalla de fósforo, transformando la energía eléctrica en una imagen visible. El ocular enfoca la visión de usted en la imagen en la pantalla de fósforo.

¿Cuál es la distancia efectiva de la Visión Nocturna?

La distancia máxima es hasta 700 pies según el modelo. La distancia máxima de visión es función de las condiciones ambientales. Las nubes espesas, niebla o lluvia disminuirán la distancia efectiva de la visión. El Iluminador Infrarrojo incrementa la distancia de visión, sobre todo en zonas de oscuridad absoluta donde no existe luz ambiental.

¿Cuál es la distancia efectiva máxima del Iluminador Infrarrojo?

De 75 a 125 yardas. Entre más lejos se encuentre el objeto, menos intensa será la luz en el blanco.

¿Son seguros los dispositivos de Visión Nocturna?

Los productos de Visión Nocturna llevan intensificadores de imagen protegidos por blindajes. El Iluminador Infrarrojo utiliza diodos emisores de luz (LEDs) que operan en el espectro infrarrojo y que no dañan los ojos como un láser.

PRECAUCIÓN: No apuntar el Emisor Infrarrojo directamente al ojo a corta distancia.

El Emisor infrarrojo emite un rayo de luz BRILLANTE aunque invisible. Como en el caso de toda luz brillante, no hay que proyectarla al ojo.
Hay que reconocer que la imagen que se genera en la pantalla de fósforo puede ser muy brillante. Ver fijamente una luz muy brillante ocasiona la contracción del pupilo. Tarda el ojo en ajustarse a la luz ambiental.

Inicio Inmediato

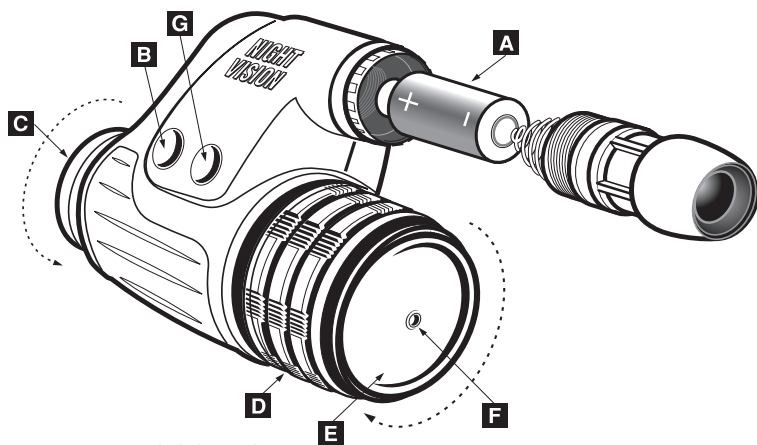
CONOZCA EL DISPOSITIVO CÓMO ENFOCAR SU DISPOSITIVO DE VISIÓN NOCTURNA

En un ambiente ILUMINADO:

- Paso 1** Instale la Pila [A] (pila no incluida).
- Paso 2** NO RETIRE LA TAPA DEL LENTE [E].
El pequeño agujero [F] en la tapa del lente deja pasar un poquito de luz.
El retiro de la tapa del lente a la luz del día podrá dañar la unidad.
- Paso 3** Gire el OCULAR [C] y el LENTE DEL OBJETIVO [D] en sentido de reloj hasta el tope.
- Paso 4** Oprima el botón POWER [B] (Encendido) para encender el dispositivo.
La tapa del lente debe quedar instalada en el dispositivo todavía.
- Paso 5** Mire por el OCULAR [C].
Mire un objeto al otro lado de la habitación, girando el OCULAR hasta enfocar bien el objeto.

Importante:

En un ambiente ILUMINADO, Al girar el LENTE DEL OBJETIVO con la tapa del lente puesta, no se afectará el enfoque ni la claridad de la imagen. No gire el LENTE DEL OBJETIVO todavía. La activación del infrarrojo no afecta la imagen.



En un ambiente OSCURO:

- Paso 6** En la oscuridad, retire la TAPA DEL LENTE [E].
- Paso 7** NO gire el OCULAR [C]. Gire el LENTE DEL OBJETIVO [D] hasta enfocar bien los objetos.
El OCULAR ya se encuentra ajustado a la vista de usted.
Gire el LENTE DEL OBJETIVO hasta enfocar los objetos a diversas distancias.
- Paso 8** Encienda el botón INFRARROJO [G].
Un rayo de luz infrarroja, invisible para el ojo humano y de los animales, brinda una iluminación complementaria.

Para asistencia técnica, llame a nuestro teléfono de servicio a clientes al 1-800-444-5994.
Si se le presenta algún problema, llame antes de devolver el producto al comercio donde lo adquirió.

Image Quality

The image you see through a Night Vision device is VERY DIFFERENT from the image observed using day-time monoculars. A Night Vision image is electronically amplified and then reproduced on a phosphorus screen and therefore not as "clear" as a day-time monocular image.

Light and dark marks (spots) caused by the Electronic Intensifier Tube can be seen in the field of view. These are normal and are not defects in the Electronic Intensifier Tube.

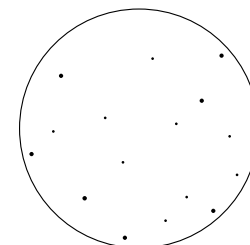


Image sharpness is also not consistent across the field of view. The image has very high resolution in the center. The image becomes more distorted toward the periphery of the image. Due to our sophisticated corrective optics, the amount of distortion in your Night Vision device is less than the distortion found in other Night Vision devices.

Typical Image Appearance

Use of the Infrared Illuminator in a closed room, or at close range, will exaggerate the light and dark spots on the Electronic Intensifier Tube. The Infrared Illuminator, although invisible to human and animal eyes, is very bright at close range when viewed through the device. This bright light exaggerates the spots on the Electronic Intensifier Tube. Testing your Night Vision device indoors with the Infrared Illuminator, at close range, is not representative of the performance of the device in its intended outdoor application.

Frequently Asked Questions

Why are the projected images always green using Night Vision technology?

Night Vision phosphor screen is purposefully engineered because the human eye can differentiate more shades of green than other colors.

How should I care for my Night Vision device?

Do not operate in lighted conditions, device is for use in the dark.

Do not drop the device. The internal intensifier tube is made of glass and is sensitive to impact.

Why do you focus both the front (Objective lens) and Eyepiece (Ocular)?

You do not see through the Night Vision device, like a pair of binoculars. Rather, you see an image on the phosphor screen on the back of the tube. The objective lens focuses the image on to the front of the intensifier tube. That image is then converted into electrons. The electrons strike the phosphorous screen converting electrical energy into a visible image. The eyepiece focuses your vision on to the image on the phosphorous screen.

What is the effective range of Night Vision?

Maximum range is up to 700 ft. depending on the model. The maximum viewing distance depends on the environmental conditions. Overcast conditions, fog or rain will reduce the effective distance you can see. The Infrared Illuminator will increase viewing range, especially in areas of complete darkness where there is no ambient light.

What is the maximum effective distance of the Infrared Illuminator?

75 to 125 yds. The farther the object, the less intense the infrared light will be on the target.

Are Night Vision devices safe?

Night Vision products include shield-encased image intensifiers. The infrared illuminator utilizes light emitting diodes (LED's) operating in the infrared range and will not harm your eyes like a laser.

CAUTION: Do not point Infrared Emitter directly into eye at close range.

The infrared Emitter emits a BRIGHT, although invisible, beam of light. As with any bright light, do not point into the eye.

Recognize that the image produced on the phosphorous screen can be very bright. Staring into a very bright light causes the pupil to constrict. Your eye needs time to adjust to ambient light.

When can I expose the unit to light?

For demonstration purposes there is a pinhole in the lens cap, which enables you to power on the unit in the light. The lens cap can be taken off during daylight, but the unit has to be off.

What is Generation 1? How does it differ from other Generations of Night Vision devices?

Generation 1, 2, 3 and 4 all employ electron bombardment technology. All of these technologies convert light into electrons and reproduce the image on a phosphorous screen.

Generation 1 produces a higher resolution image than Generation 2.

Generation 3 and 4 are used by the United States Military and are very expensive.

Generation 2, 3 and 4 use a fiber optic device and/or special chemicals to further amplify light.

Performance under Various Light Conditions

Complete Darkness

Your Night Vision device works by amplifying available natural light. In complete darkness, with no available natural light, you cannot see without the use of the Infrared Illuminator (IR). The IR works like a flashlight, but is invisible to human and animal eyes.

Half-Moon

A half-moon provides a substantial amount of ambient light to be amplified by the internal Electronic Intensifier Tube. Without the assistance of the IR, you can recognize a man-sized object about 100 yards away.

Quarter-Moon

A quarter-moon provides the minimal amount of ambient light to allow viewing unassisted by the IR. Without the IR illuminated, a man-sized object can be recognized about 60 yards away. With the IR illuminated, this distance is more than 100 yards. The IR will greatly improve target recognition.

Urban Environment (with man-made light sources)

Streetlights and headlights will generally not damage the Electronic Intensifier Tube, if a safe distance away. As a precaution, do not point the device directly into a light source. At a distance of more than 30 yards, most common man-made light sources will generally not damage the device.

Troubleshooting

Unit may require several seconds after power-on for image to appear. This is normal.

Focus Problems

Try in lighted environment with lens cap on.

Are you able to focus the eyepiece?

- YES - Use in dark with lens cap off but do not rotate eyepiece.
- NO - Call our Customer Service Line

Unit does not turn on.

Light does not illuminate when button is pressed.

- Check to see if batteries are installed correctly
- No batteries
- Dead batteries
- Power light on, but no image
- Unit could be defective, call our Customer Service Line

Image is too dark

- Use the Infrared (IR) Illuminator
- Take off the lens cap

Projected image is dim.

- Batteries are low – insert new batteries

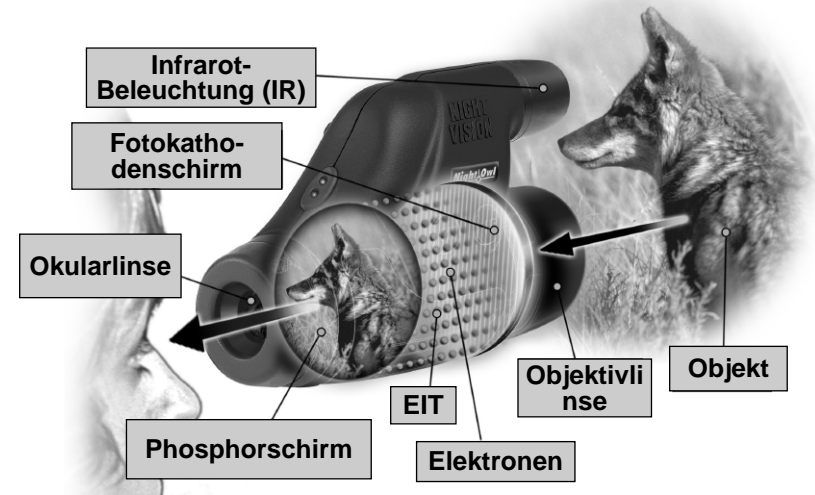
Wie funktioniert ein Nachtsichtgerät?

Das Licht (z.B. Mondschein oder Sternenlicht), das aus der Richtung des Objektes kommt, wird von der Objektivlinse eingefangen und auf dem Bildröhrenverstärker abgebildet.

Der vordere Teil des Bildröhrenverstärkers enthält eine Fotokathode, die Lichtstrahlen in Elektronen umwandelt.

Das Gerät verfügt über eine sehr hohe Netzspannung, die die 3 Volt die die Batterie liefert in 17000 Volt umwandelt.

Die hohe Spannung schleudert die Elektronen in den phosphorhaltigen Bildschirm. Der phosphorhaltige Bildschirm erleuchtet mit einem Bild, wenn er von Elektronen getroffen wird. Die Okular-Optik leitet dann das Bild auf dem phosphorhaltigen Bildschirm zum Auge.



Pflege Tipps für Das Nachtsichtgerät

Es wird empfohlen, die Batterien aus dem Gerät zu entfernen, sollten Sie es länger als 24 Std. nicht nutzen.

Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Ort auf.

Reinigen Sie die Objektivlinsen, genau wie eine Kamera, mit professionellem Objektivlinsen-Reiniger.

Die Linsen sind optisch beschichtet und können leicht zerkratzen, wenn harte Materialien oder Schmutz über das Glas reiben. Berühren Sie die Oberfläche der Linse nicht mit den Fingern.

Schützen Sie Ihr Gerät vor Erschütterungen, Schlägen oder Stürzen. Der Bildröhrenverstärker besteht aus Glas!

Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät eigenständig um es zu reparieren. Die Energieversorgung erzeugt 17,000 Volt im Inneren!

Falls Ihr Gerät repariert werden muss, beziehen Sie sich auf Ihre Garantiekarte.

Setzen Sie Ihr Gerät niemals extremen Temperaturen aus.

Säubern Sie das Gehäuse mit einem weichen, sauberen Tuch.

Sollte sich auf der Innenseite der Linse Kondensat befinden, so setzen Sie dem Gerät normale Temperaturen aus und warten Sie bitte, bis das Kondensat vollständig entweicht.

Wann kann ich das Gerät Licht aussetzen?

Für Demonstrationszwecke ist ein kleines Loch in der Mitte der Schutzkappe vorhanden, das es ermöglicht, das Gerät auch bei Tageslicht einzuschalten. Die Schutzkappe kann während des Tages abgenommen werden, sofern das Gerät ausgeschaltet ist.

Was ist die Generation 1? Wie differenziert sich diese von anderen Generationen von Nachtsichtgeräten?

Generation 1, 2, 3 und 4 wenden alle die Elektronenbeschuss-Technologie an.

Alle diese Technologien formen Licht in Elektronen um und reproduzieren das Bild auf einem phosphorhaltigen Bildschirm.

Generation 1 produziert eine höhere Auflösung der Bilder als Generation 2.

Generation 3 und 4 werden hauptsächlich vom Militär der Vereinigten Staaten von Amerika benutzt und sind sehr teuer.

Generation 2,3 und 4 verwendet ein Faser-Optik Apparat und oder spezielle Chemikalien, um Licht zu verstärken

Leistung unter verschiedenen Lichtbedingungen

Totale Dunkelheit

Ihr Nachtsichtgerät funktioniert, indem es das geringe zur Verfügung stehende Licht verstärkt. In totaler Dunkelheit, das heißt, ohne jegliches natürliches Licht, können Sie nicht ohne das Einschalten der Infrarot-Beleuchtung (IR) sehen. Das IR funktioniert wie ein Blitzlicht, mit dem Unterschied, dass es für das menschliche Auge nicht zu sehen ist.

Halbmond

Ein Halbmond bietet eine beachtliche Menge an Umgebungslicht was durch den internen elektronischen Röhrenverstärker verstärkt wird. Ohne Nutzung der Infrarot (IR)-Unterstützung, kann ein mannsgroßes Objekt in etwa 100 Yard (91 m) Entfernung gesehen werden.

Viertel-Mond

Ein Viertel-Mond liefert die minimale Menge an Umgebungslicht, die es erlaubt Objekte ohne Hilfe der Infrarotbeleuchtung zu sehen. Ohne die IR-Beleuchtung, kann ein mannsgroßes Objekt in etwa 60 Yard (55 m) Entfernung gesehen werden.

Urbane Umgebung (mit künstlicher Lichtquelle)

Straßenbeleuchtungen und Scheinwerfer führen in der Regel zu keinen Beschädigungen des Bildröhrenverstärkers, sofern eine sichere Distanz bewahrt wird. Eine produzierte Lichtquelle mit einer Entfernung von 30 Yards (27,5m), verursacht normalerweise keine Schäden an dem Gerät.

Fehlerbehebung

Das Gerät benötigt einige Sekunden nach dem Einschalten, bis ein Bild erscheint – Das ist normal.

Fokus Probleme

Probieren Sie das Gerät in einer hellen Umgebung aus, mit der Objektivschutzkappe an der Linse.

Sind Sie in der Lage, dass Okular/Augenstück zu fokussieren.

- JA – Benutzen Sie es im dunklen ohne Objektivschutzkappe. Verstellen Sie nicht das Okular
- NEIN – Kontaktieren Sie unseren Kundendienst!

Gerät lässt sich nicht einschalten

Das Licht erleuchtet nicht nachdem der Knopf gedrückt wurde.

- Sehen Sie nach, ob die Batterien korrekt eingelegt sind
- Keine Batterien
- Leere Batterien
- Einschaltknopf an, aber es ist kein Bild zu sehen.
- Aggregat könnte defekt sein, kontaktieren Sie unseren Kundendienst!

Bild ist zu dunkel

- Benutzen Sie die Infrarot-Beleuchtung (IR)
- Entfernen Sie die Schutzkappe

Angezeigtes Bild ist trüb/dunkel

- Batterien sind fast leer – legen Sie neue Batterien ein

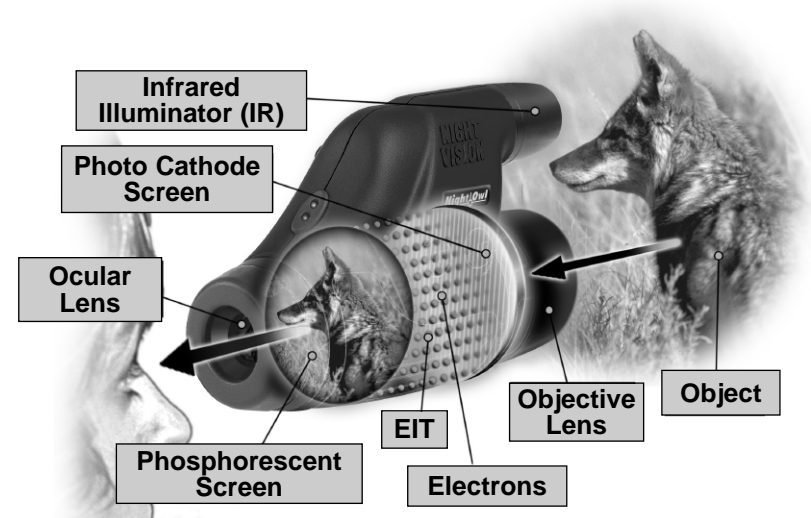
How Night Vision Works

Light (like moonlight or starlight) coming into the device from the direction of the object is gathered by the objective lens and focused onto the Image Intensifier Tube.

The front of the Image Intensifier Tube contains a photocathode which converts light into electrons.

The device contains a very high voltage power supply, which converts the 3 volts supplied by the batteries into 17 kilovolts.

The high voltage hurls the electrons into the phosphorous screen. The phosphorous screen illuminates with an image when struck by electrons. The eyepiece optic then focuses the phosphorous screen image to your eye.



How to Care for your Night Vision Device

If you intend to store your unit for more than 24 hours, it is best to remove the batteries.

Keep the unit in a cool, dry place.

Clean lenses the same way you would your camera, with professional lens cleaning supplies.

The lenses are optically coated and may be scratched if abrasive material is used or if dirt is rubbed into the glass. Do not touch lens surface with fingers.

Do not drop or expose to shock. The Intensifier Tube is made of glass.

Do not disassemble or attempt to service the device. The power supply generates 17,000 volts inside!

If your device needs repair, please refer to your warranty card.

Do not leave inside a car on a hot, sunny day.

Clean exterior with a soft, clean cloth.

If condensation is visible on the unit, return it to a normal temperature and wait until the condensation disappears before using.

Démarrage rapide

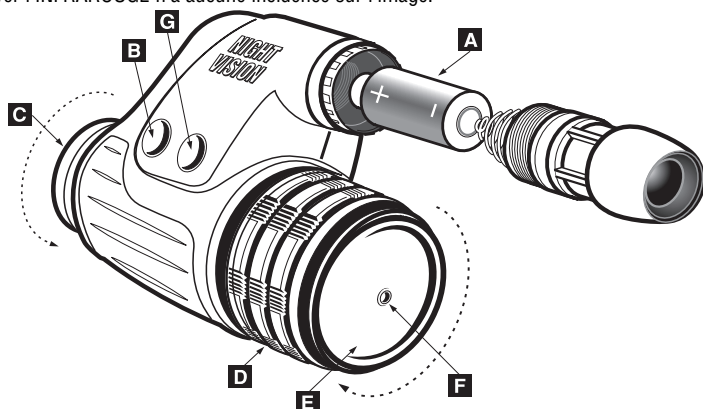
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL - COMMENT REGLER LA MISE AU POINT DE VOTRE APPAREIL

Dans un environnement ÉCLAIRÉ:

- Etape 1** Installation des piles [A] (pile non inclus).
- Etape 2** ÉVITEZ D'ENLEVER le BOUCHON DE L'OBJECTIF [E].
Le trou d'épingle [F] qui se trouve dans le bouchon de l'objectif laisse passer une petite quantité de lumière.
Le fait d'enlever le bouchon de l'objectif en plein jour pourrait endommager l'appareil.
- Etape 3** Faites pivoter le VISEUR [C] et l'OBJECTIF [D] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent.
- Etape 4** Appuyez sur le bouton POWER [B] pour allumer l'appareil.
Le bouchon de l'objectif doit encore être installé sur l'appareil.
- Etape 5** Regardez à travers le VISEUR [C].
Choisissez un objet dans la pièce, puis faites pivoter le VISEUR jusqu'à ce que cet objet se rapproche de la mise au point

Note importante:

Dans des conditions ÉCLAIRÉES, Le fait de faire pivoter l'OBJECTIF, avec le bouchon de l'objectif déclenché, n'aura aucun effet sur la mise au point, ni sur la clarté de l'image. Ne faites pas encore pivoter l'OBJECTIF. Le fait d'activer l'INFRAROUGE n'a aucune incidence sur l'image.



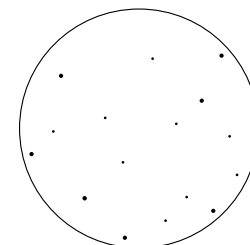
Dans un environnement SOMBRE:

- Etape 6** Dans le noir, enlevez le BOUCHON DE L'OBJECTIF [E].
- Etape 7** Ne faites pas pivoter le VISEUR [C]. Faites pivoter l'OBJECTIF [D] jusqu'à ce que les objets se rapprochent de la mise au point.
Vous avez déjà ajusté le VISEUR à la vue qui vous correspond.
Faites pivoter l'OBJECTIF afin d'effectuer la mise au point sur les objets à des distances variables.
- Etape 8** Cliquez sur le bouton INFRARED (INFRAROUGE [G]).
Un rayon de lumière infrarouge, invisible à l'œil nu, apporte une illumination extraordinaire.

Pour une assistance technique, veuillez appeler notre service d'aide à la clientèle au 1-800-444-5994. Si vous rencontrez un problème, appelez avant de retourner le produit au magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Bild Qualität

Das Bild, das Sie über ein Nachtsichtgerät sehen, ist SEHR VERSCHIEDEN zu einem Bild, das über ein Fernglas zu sehen ist. Ein Bild aus einem Nachtsichtgerät wird elektronisch verstärkt und anschließend auf einem phosphorhaltigen Bildschirm abgebildet. Aus diesem Grund ist die Abbildung nicht so scharf, wie bei einem gewöhnlichen Fernglas.



In dem Sichtfeld sind einige helle und dunkle Flecken/Punkte zu sehen, verursacht durch den Bildröhrenverstärker. Diese Flecken/Punkte sind normal und keine Beschädigung des Bildröhrenverstärkers.

Die Bildschärfe ist nicht einheitlich im Sichtfeld. Die Bildmitte hat eine sehr hohe Auflösung. Das Abbild wird in Richtung der Peripherie verzerrt. Aufgrund der gut durchdachten, korrigierenden Optik, sind Verzerrungen in Ihrem Nachtsichtgerät geringer, als die Nachtsichtgeräte anderer Hersteller.

Typische Bilderscheinungen.

Die Nutzung der Infrarotbeleuchtung in einem geschlossenen Raum, wird die hellen und dunklen Punkte in dem Bildröhrenverstärker erhöhen. Die Infrarotbeleuchtung, obwohl nicht sichtbar für das menschliche und tierische Auge, erscheint sehr hell für das Auge, wenn ein Objekt nah anvisiert wird. Dieses helle Licht erhöht die Punkte im Bildröhrenverstärker.

Das Testen Ihres Nachtsichtgerätes im Haus mit der Infrarotbeleuchtung, repräsentiert nicht die Leistung des für den Gebrauch im Freien konzipierten Gerätes.

Häufig Gestellte Fragen

Warum erscheinen die projizierten Bilder immer grün, wenn die Nachtsicht-Technologie genutzt wird?

Der Nachtsicht-Phosphor-Bildschirm ist absichtlich mit diesem Effekt konstruiert, da das menschliche Auge grün besser differenzieren kann, als andere Farben.

Wie pflege ich mein Nachtsichtgerät richtig?

Benutzen Sie das Gerät nicht in einer hellen Umgebung; das Gerät ist für den Nachtgebrauch bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Der Bildröhrenverstärker besteht aus Glas und ist deshalb sehr empfindlich.

Warum stellt man sowohl die Objektivlinse, als auch das Okular/Augenstück ein?

Die Sicht aus einem Nachtsichtgerät ist anders als die Sicht aus einem Fernglas. Vielmehr sehen Sie das Bild auf einem phosphorhaltigen Bildschirm am hinteren Ende der Röhre. Die Objektivlinse fokussiert das Bild am vorderen Ende der Bildröhre. Nun ist das Bild in Elektronen umgewandelt. Die Elektronen prallen auf den phosphorhaltigen Bildschirm und wandeln die elektrische Energie in ein sichtbares Bild um. Das Okular leitet Ihre Sicht auf das Bild des phosphorhaltigen Bildschirms.

Was ist die effektive Entfernung des Nachtsichtgerätes?

Die maximale Reichweite beträgt bis zu 700 ft. (213 m). Die maximale Sichtweite hängt von der jeweiligen Umgebung ab. Schlechte Bedingungen, wie Nebel oder Regen, verringern die effektive Sehreichweite. Die Infrarotbeleuchtung verstärkt die Sehreichweite, besonders in Bereichen mit völliger Dunkelheit, ohne jegliches Umgebungslicht.

Welche maximale, effektive Entfernung hat die Infrarot-Beleuchtung?

75 yds. (69 m) bis 125 yds. (114 m). Je weiter sich das Objekt befindet, desto weniger intensiv erscheint das Infrarotlicht auf dem Ziel.

Sind Nachtsichtgeräte sicher?

Nachtsichtprodukte beinhalten Schutzhülle Bildverstärker. Die Infrarot-Beleuchtung nutzt die sicheren LED-Dioden und fügt Ihnen keinen Schaden zu, wie ein Laser.

WARNUNG: Richten Sie den Infrarot-Strahler niemals aus naher Entfernung direkt in das Auge.

Der Infrarot-Strahler strahlt einen hellen, unsichtbaren Lichtstrahl aus.

Richten Sie das Gerät nie direkt in das Auge.

Beachten Sie, dass das auf dem phosphorhaltigen Bildschirm produzierte Bild sehr hell erscheinen kann. Der Blick in ein helles Licht verursacht ein Zusammenziehen der Pupillen.

Ihr Auge benötigt eine gewisse Zeit, um sich an die gegebenen Lichtverhältnisse anpassen zu können.

Schneller Start

Werden Sie mit Ihrem Nachtsichtgerät vertraut und lernen Sie, wie man die Nachtsichtvorrichtung fokussiert

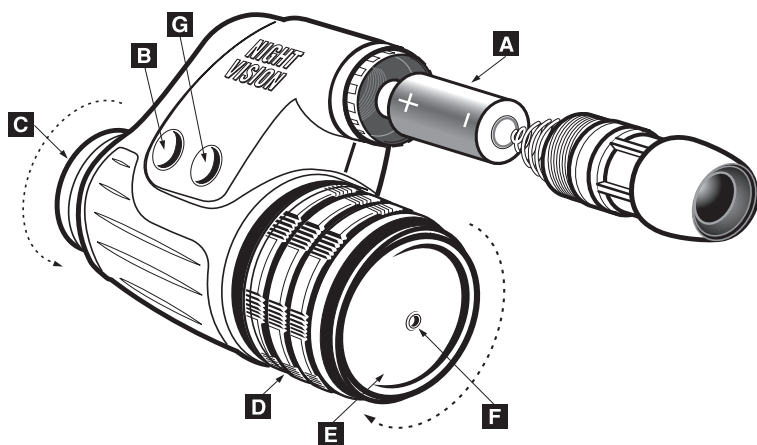
In einer belichteten Umgebung:

- Schritt 1** Einlegen der Batterien [A] (batterien nicht enthalten).
- Schritt 2** ENTFERNEN SIE NICHT die OBJEKTIVSCHUTZKAPPE [E]. Die kleine Öffnung in der Mitte der Kappe [F] lässt eine geringe Menge an Licht durch. Das Entfernen der Schutzkappe kann Schäden an dem Gerät verursachen.
- Schritt 3** Drehen Sie das OKULAR/Augenstück [C] und den OBJEKTIVRING [D] im Uhrzeigersinn bis beide stoppen.
- Schritt 4** Schalten Sie das Gerät am POWER [B] Schalter ein. Die Schutzkappe sollte sich immer noch an dem Gerät befinden.
- Schritt 5** Schauen Sie durch das OKULAR/Augenstück [C]. Schauen Sie auf einen beliebigen Gegenstand im Raum, und verstellen Sie das OKULAR solange, bis der Gegenstand scharf erscheint.

Wichtig:

Bei TAGESLICHT-Bedingungen:

Das Drehen des OBJEKTIVRINGS (bei eingeschaltetem Gerät) wird kein scharfes und klares Bild erscheinen lassen. Drehen Sie also den OBJEKTIVRING noch nicht. Das Aktivieren des INFRAROT Lichtes hat keinen Effekt auf das Bild.



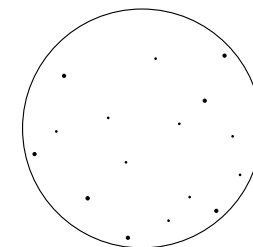
In einer DUNKLEN Umgebung:

- Schritt 6** Entfernen Sie die Schutzkappe im dunkeln [E].
- Schritt 7** Drehen Sie NICHT am OKULAR [C]. Drehen Sie solange an der OBJEKTIVLINSE [D] bis ein anvisierter Gegenstand scharf erscheint. Sie haben bereits das Okular auf Ihre individuelle Sehstärke eingestellt. Drehen Sie die Objektivlinse um Objekte in verschiedenen Entfernungen zu fokussieren.
- Schritt 8** Drücken Sie auf den INFRAROT-Knopf [G]. Ein INFRAROT-Lichtstrahl, der für das menschliche Auge unsichtbar ist, erzeugt zusätzlich Beleuchtung.

Für technische Unterstützung, rufen Sie bitte unseren Kundendienst an unter der Telefonnr.: 1-800-444-5994. Sollte ein Problem mit dem Gerät auftreten, so bitten wir Sie zuerst unseren Kundendienst zu kontaktieren, bevor Sie das Gerät zurückschicken.

Qualité de l'image

L'image que vous voyez à travers un tel appareil est TRÈS DIFFÉRENTE celle observée à l'aide de l'utilisation des longues-vues de jour. Une image Night Vision est électriquement amplifiée, reproduite sur un écran phosphoreux, n par conséquent pas aussi « clair » qu'une image monoculaire de jour.



Des marques claires et noires (tâches) entraînées par le tube de réchauffage électronique sont visibles dans le champ de vision. Ceci est tout à fait normal et ne constitue nullement des défauts dans le tube de réchauffage électronique. La précision de l'image n'est pas aussi consistante à travers le champ de vision.

L'image a une résolution très élevée au centre. L'image devient plus déformée vers sa périphérie.

Grâce à nos dispositifs de correction optique sophistiqués, la quantité de déformation observée dans votre Night Vision est inférieure à celle retrouvée dans d'autres appareils Night Vision.

Apparence de l'image typique

L'utilisation d'un illuminateur à infrarouge dans une pièce fermée, ou à une distance rapprochée, exagérera l'éclairage et les points noirs sur le tube de réchauffage électronique. L'illuminateur à infrarouge, quoiqu'invisible à l'œil nu, est très clair de près lorsqu'il est regardé à travers l'appareil. Cette lumière vive grossit les tâches sur le tube de réchauffage électronique. Le fait de tester votre Night Vision à l'intérieur avec l'illuminateur à infrarouge, de près, ne représente pas suffisamment la performance de l'appareil telle que prévue pour son application en plein air.

Foire aux Questions

Pourquoi les images projetées sont-elles toujours vertes lorsque l'on utilise la technologie Night Vision ?

L'écran phosphoreux Night Vision est résolument construit parce que l'œil nu peut différencier davantage d'ombres de vert que les autres couleurs.

Comment dois-je entretenir mon appareil Night Vision ?

Ne le faites pas fonctionner dans des conditions éclairées, car l'appareil est prévu pour être utilisé dans le noir. Ne le laissez pas tomber. Le tube de réchauffage interne est en verre et est sensible à l'impact.

Pourquoi régler la mise au point de l'avant (l'objectif) et du viseur (oculaire) ?

Vous ne voyez pas à travers votre appareil Night Vision, comme c'est le cas avec des jumelles. Au contraire, vous voyez une image sur l'écran phosphoreux au-dessus du tube. L'objectif règle la mise au point de l'image sur le devant du tube du renforçateur. Cette image est alors convertie en électrons. Les électrons se heurtent contre l'écran phosphoreux, convertissant ainsi l'énergie électrique en une image visible. Le viseur règle votre vision sur l'image présente à l'écran phosphoreux.

Quelle est la portée effective de Night Vision ?

La portée maximale peut atteindre jusqu'à 213,36 mètres selon le modèle. La distance d'affichage maximale dépend des conditions environnementales. Sous un ciel couvert, le brouillard ou la pluie réduira la distance effective que vous pouvez voir. L'illuminateur à infrarouge renforcera la portée d'affichage, surtout dans des zones entièrement sombres dans lesquelles la lumière ambiante est inexistante.

Quelle est la distance effective maximale de l'illuminateur à infrarouge ?

68,58 à 114,3 mètres. Plus l'objet est éloigné, moins intense sera la lumière infrarouge sur la cible.

Les appareils Night Vision sont-ils fiables ?

Les produits Night Vision comprennent des intensificateurs d'images serrés dans des boucliers. L'illuminateur à infrarouge utilise des diodes électroluminescentes (DEL) fonctionnant dans la gamme infrarouge et ne nuira pas à vos yeux comme c'est le cas avec le laser.

ATTENTION: Évitez de pointer l'émetteur infrarouge directement à portée d'œil.

L'émetteur infrarouge émet un faisceau lumineux de couleur VIVE, quoique invisible. Comme dans le cas de toute lumière vive, évitez de pointer l'appareil directement dans l'œil.

Sachez que l'image produite sur l'écran phosphoreux peut être très claire. Le fait de regarder fixement dans une lumière très vive provoque la compression de la pupille. Vos yeux ont besoin de temps pour s'accommoder à la lumière ambiante.

Quand puis-je exposer l'appareil à la lumière ?

Pour la démonstration, il existe un trou d'épingles à l'intérieur du bouchon de l'objectif, qui vous permet d'actionner l'appareil dans la nuit. Le bouchon de l'objectif peut être enlevé pendant qu'il fait jour, mais l'appareil doit être éteint.

Qu'est ce que la génération 1 ? En quoi est-elle différente des autres générations d'appareils Night Vision ?

Les générations 1, 2, 3, et 4 utilisent toutes la technologie de bombardement des électrons. Toutes ces technologies convertissent la lumière en électrons et reproduisent l'image sur un écran phosphoreux. La génération 1 produit une image dont la résolution est supérieure à celle de la génération 2. Les générations 3 et 4 sont utilisées par l'Armée des États-Unis et coûtent très chères. Les générations 2, 3 et 4 utilisent un appareil à fibre optique et/ou des produits chimiques spéciaux pour amplifier davantage la lumière.

Performance dans différentes conditions

Obscurité totale

Votre appareil Night Vision fonctionne grâce à une amplification de la lumière naturelle disponible. Dans l'obscurité totale, en l'absence de lumière naturelle disponible, il vous est impossible de voir sans utiliser l'illuminateur à infrarouge (IR).

L'illuminateur à infrarouge fonctionne comme une torche, mais reste invisible à l'oeil nu.

Demi-lune

Une demi-lune donne une quantité considérable de lumière ambiante à être amplifiée par le tube interne de réchauffage électronique. Sans l'aide de l'illuminateur à infrarouge, vous pouvez reconnaître un objet grand modèle à une distance d'environ 91,44 mètres.

Quart de lune

Un quart de lune apporte la quantité minimale de lumière ambiante afin de permettre l'affichage non assisté par l'illuminateur à infrarouge. Sans illuminateur à infrarouge, vous pouvez reconnaître un objet grand modèle à une distance d'environ 91,44 mètres. Avec l'illuminateur à infrarouge, cette distance est supérieure à 91,44 mètres. L'illuminateur à infrarouge améliorera de manière considérable la reconnaissance de la cible.

Environnement urbain (avec des sources lumineuses artificielles)

De manière générale, les réverbères et les phares n'endommageront pas le tube de réchauffage électronique s'ils se trouvent à une bonne distance. Par mesure de précaution, évitez de diriger l'appareil directement vers une source lumineuse. À une distance de plus de 27,432, la plupart des sources lumineuses artificielles communes n'endommageront pas de manière générale l'appareil.

Dépannage

L'appareil peut prendre plusieurs secondes après avoir été allumé pour que l'image apparaisse. Ce phénomène est tout à fait normal.

Problème de mise au point

Essayez dans un environnement éclairé, avec le bouchon de l'objectif déclenché.

Êtes-vous en mesure de faire la mise au point du viseur ?

- OUI – Utilisez dans l'obscurité avec le bouchon de l'objectif enlevé, mais ne faites pas pivoter le viseur.
- NON – Appelez notre service à la clientèle

L'appareil ne s'allume pas.

La lumière ne s'allume pas lorsque le bouton est appuyé.

- Vérifiez si les piles sont bien installées
- Pas de piles
- Batteries mortes
- Voyant d'alimentation allumé, mais aucune image
- L'appareil pourrait être défectueux, appelez notre service à la clientèle

L'image est trop sombre

- Utilisez l'illuminateur à infrarouge (IR)
- Enlevez le bouchon de l'objectif

L'image projetée est faible.

- Les piles sont faibles – insérez-en de nouvelles

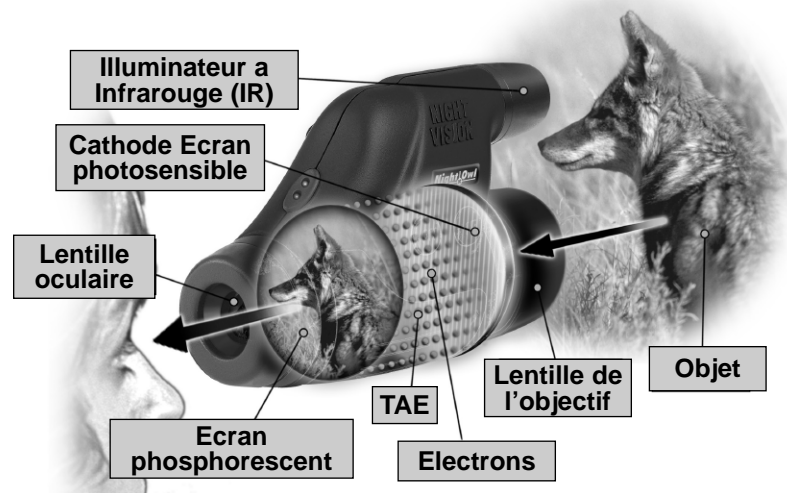
Fonctionnement de Night Vision

La lumière (tout comme le clair de lune ou la lumière des étoiles) qui pénètre dans l'appareil en provenance de la direction de l'objet est captée par l'objectif et mise au point dans le tube de réchauffage de l'image.

Le côté avant du tube de réchauffage de l'image contient une photocathode qui convertit la lumière en électrons.

L'appareil contient un bloc d'alimentation à très haute tension, capable de convertir les 3 volts fournis par les piles en 17 kilovolts.

La haute tension précipite les électrons à l'intérieur de l'écran phosphoreux. L'écran phosphoreux s'illumine avec une image une fois atteinte par les électrons. L'optique oculaire règle alors la mise au point de l'image de l'écran phosphoreux à vos yeux.



Comment entretenir votre appareil Night Vision

Si vous avez l'intention de conserver votre appareil pendant plus de 24 heures, il vous est conseillé d'enlever les piles.

Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.

Nettoyez les objectifs comme vous le ferez pour votre appareil, avec des accessoires de nettoyage professionnels adaptés.

Les objectifs sont optiquement enduits et peuvent être égratignés si un matériau abrasif est utilisé ou si de la saleté s'est déposée sur la vitre. Évitez de toucher à la surface de l'objectif avec vos doigts.

Évitez de laisser tomber votre appareil ou de l'exposer au choc. Le tube de réchauffage est en verre.

Évitez de démonter l'appareil, ni d'essayer d'en assurer l'entretien. Le bloc d'alimentation génère 17 000 volts à l'intérieur !

Si votre appareil a besoin d'être réparé, veuillez vous référer à votre carte de garantie.

Ne le laissez pas à l'intérieur d'une voiture en une journée chaude et ensoleillée.

Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un tissu doux et propre.

Si la condensation est visible sur l'appareil, ramenez-la à une température normale et attendez jusqu'à ce que la condensation disparaisse avant toute utilisation.